

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 76 (1958)
Heft: 35

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 35 Bern, Mittwoch 12. Februar 1958

76. Jahrgang — 76^e année

Berne, mercredi 12 février 1958 **N° 35**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21600
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstar: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monetschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 168582-168572. Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation. Jean Pythoud S.A. en liquidation, Estavayer-le-Lac.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Frankreich: Einfuhrregime für Messen im Jahre 1958. — France: Régime d'importation pour les foires et expositions en 1958. Traffico commerciale tra la Svizzera e la Bulgaria. Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (355)

Failli: Angelo Georges, feu Alexandre, charpentier-menuisier, de et à Corminboeuf, propriétaire des art. 16, 18 b, 18 a, 395 b, 570 et 393 de Corminboeuf, copropriétaire des art. 708 de Villars-sur-Glâne et 636 de Grolley.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 janvier 1958.

Première assemblée des créanciers: vendredi 21 février 1958, à 16 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 15 mars 1958.

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (341)

Zweite Publikation

Gemeinschuldner: Recarens Jaime, geb. 1908, Salvadores sel., Wirt, von Barcelona (Spanien), Rossmarktplatz 7, Solothurn.

Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Solothurn Nr. 436.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1958.

Eingabefrist: bis 25. Februar 1958; für Dienstbarkeiten: bis 25. Februar 1958.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (348)

Ueber die Transerem A. G. (Transerem Ltd.), Claridenstrasse 25, Zürich 2, jetzt Birnensdorferstrasse 13, Zürich 4 (Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import-, Export- und Transitgeschäfte, Uebernahme einschlägiger Vertretungen sowie Beteiligungen an andern Unternehmen), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. Januar 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 5. Februar 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. (Art. 230 SchKG.)

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Februar 1958 die Durchführung des Konkurses begehrt und hierfür gleichzeitig einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (349)

Liquidazione N° 2/1958.

Faillita: ditta Caseifici Cademartori s. a. g. l. in liquidazione, Chiasso. Data decreto apertura del pretore di Mendrisio: 5 febbraio 1958.

Data decreto sospensione della procedura: 7 febbraio 1958.

La procedura sarà considerata definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, ove alcuno dei creditori non abbia a chiedere la prosecuzione, entro i 10 giorni dalla pubblicazione, anticipandone le spese in 500.— fr.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, pèse en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (342)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über Avero Gesellschaft (Avero Company), Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit, mit Sitz in Zürich 5, Heinrichstrasse 133, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Februar 1958 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren beim Bezirksgericht Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt gelten.

Ct. de Vaud Office des faillites, Aigle (343)

Modification de l'état de collocation

Failli: Favre Justin, marchand fripier, ruelle du Nord 8, à Aigle.

L'état de collocation modifié à la suite d'admission de nouvelles productions est déposé dès le 12 février 1958, au bureau de l'office des faillites d'Aigle.

Délai pour intenter action en opposition: 22 février 1958, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites, Yverdon (344)

Liquidation par voie de faillite de la succession de: Pahud André, entrepreneur, rue des Jardins 2, Yverdon.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 22 février 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23 April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Streiffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige helfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (186)

Gemeinschuldnerin: Firma Hofmann Gebrüder, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von Spezialsitzpolstern, Hohlstrasse 2, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1957.

Summarisches Verfahren, Art. 281 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Februar 1958.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (352)

Enchère au plus offrant

Dans la faillite de Métrailler André, d'Eugène, garages, à Martigny-Ville, il sera procédé le 22 mars 1958, à 9 heures, à Martigny-Bâtiaz, au Garage Nord-Sud, à la vente aux enchères, des immeubles appartenant au failli.

Les conditions d'enchères sont déposées dès le 11 mars 1958, à l'office des faillites soussigné, où on peut en prendre connaissance.

Terre de Martigny-Ville, territoire de l'ancienne commune de La Bâtiaz.

Chapitre d'André Métrailler, d'Eugène, Martigny-Ville.

Art.	Pl. fol.	N°	Nom local.	Nature	Surface	Taxes fiscales: m² au N°
566	4	14	En Gilloud	pré et place	2728	3.— 8 184.—
566	4	14/2	En Gilloud	garage	451	62 500.—

N. B. Le N° 14/2 est construit sur le N° 14. Ces deux N° 14 et 14/2 ne forment qu'un seul immeuble. La surface totale de la parcelle est de 3179 m².

Il s'agit du Garage Nord-Sud à La Bâtiaz, route cantonale Martigny-Vernayaz, station Social.

Liste des accessoires mis en vente avec l'immeuble-garage:

1° Un tour Meuser	5° Une meuleuse
2° Un compresseur Jab	6° Une presse
3° Un lift Becker	7° Une machine à roder les soupapes
4° Une perceuse	8° Une machine à équilibrer les roues

Estimations officielles:

1° L'immeuble (bien-fonds et garage): Fr. 250 000.—.

II° Les accessoires en bloc: Fr. 13 800.—.

N. B. Une visite du garage aura lieu à l'intention des amateurs. Elle aura lieu le 18 mars 1958, à 14 h. 30. Rendez-vous des intéressés devant le Garage Nord-Sud, à La Bâtiaz. Exclusivement réservé aux amateurs de l'immeuble-garage. Il est bien précisé que la vente aura lieu au Garage Métrailler, dit Garage Nord-Sud, station Social, à Martigny-Bâtiaz, route cantonale Martigny-Vernayaz.

Martigny, 10 février 1958.

Office des faillites.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dñlich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 2 (2251)

Schuldnerin: Sagenfeld A. G., mit Sitz in Zürich 1, Talstrasse 18. Pfand Eigentümerin: dieselbe.

Steigerungstag: Dienstag, den 18. März 1958, 14 Uhr.

Steigerungsort: Bahnhofbuffet Enge-Zürich 2, grosser Saal, 1. Stock.

Eingabefrist: bis 21. Februar 1958.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 3. bis 12. März 1958.

Grundpfand: Grundbuch Enge Blatt 105, Kat. Nr. 2049, Plan 4.

Eine Garage, Freigutstrasse bei 9, Enge-Zürich 2, unter Nr. 123, für Fr. 9000 assekuriert, Schätzung 1947, mit fünf Aren 44,3 m² Gebäudegrundfläche und Bauplatz am Parking. Anmerkung, Vormerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 217 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Pfandgläubigerin im 1. Rang.

Es findet nur eine Steigerung statt, anlässlich welcher vom Ersteigerer unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 15 000 bar zu bezahlen sind; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 1. Februar 1958.

Betreibungsamt Zürich 2:
E. Spühler.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 2 (345*)

Schuldnerin: Firma Hobi Sixtus & Co., Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich 2, Breitingenstrasse 21.

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Steigerungstag: Freitag, den 28. März 1958, 14 Uhr.

Steigerungsort: Bahnhofbuffet Enge-Zürich 2, grosser Saal, 1. Stock.

Eingabefrist: 4. März 1958.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 12. bis 21. März 1958.

Grundpfand: Grundbuch Enge, Bl. 310; Kat.-Nr. 568, Plan 13.

Ein Wohnhaus an der Breitingenstrasse 21, in Enge-Zürich 2, unter Nr. 630 für Fr. 260 000.— assekuriert, Schätzung 1948, mit

3 Aren, 0,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Zu dieser Liegenschaft gehört: ½ Miteigentum an: Grundbuch Enge, Bl. 309; Kat.-Nr. 567, Plan 13.

54,0 m² Zufahrt an der Breitingenstrasse, in Enge-Zürich 2. Vormerkung, Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 362 000.—.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Pfandgläubigerin im 4. Rang.

Es findet nur eine Steigerung statt, anlässlich welcher vom Ersteigerer unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000.— bar zu bezahlen sind; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 12. Februar 1958.

Betreibungsamt Zürich 2:

E. Spühler.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau Konkurskreis Baden (357)

Schuldner: Vogel M. & Sohn, sanitäre Anlagen, Wettingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 4. Februar 1958.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis 4. Juni 1958.

Sachwalter: Lic. rer. pol. German Keller, c/o Bilanz & Steuer AG., Dynamostrasse 7, Baden.

Eingabefrist: bis 4. März 1958. Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, die bis 4. Februar 1958 entstanden sind, beim Sachwalter schriftlich unter Beilage von Belegen und Rechnungskopien anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. April 1958, 14 Uhr, im Gerichtssaal in Baden.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau Konkurskreis Zofingen (2731)

Schuldner: Luchinger & Cie., Colonialwaren, Zofingen.

Datum der Bewilligung der Stundung durch das Bezirksgericht Zofingen: 30. Januar 1958.

Sachwalter: Dr. E. Arnold, Fürsprech, Zofingen.

Eingabefrist: 1. März 1958.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. April 1958, 14 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen (Rathaus).

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau Konkurskreis Zofingen (353*)

Schuldner: Wyss Alois, chemisch-technische Artikel, Oftringen (Postkreis Zofingen).

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 6. Februar 1958.

Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Walter Gloor, Notar, Kirchplatz 18, Zofingen.

Eingabefrist: bis zum 8. März 1958. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 6. Februar 1958) dem Sachwalter schriftlich anzumelden (unter Beilage von Buchauszügen).

Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. März 1958, 14 Uhr, im Restaurant Schützenstube, Unterstadt, Zofingen.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Aargau Bezirksgericht Bremgarten (358)

Die der Kollektiv-Gesellschaft Zingg und Dinkel, Import, Export, in Wohlen, am 3. Oktober 1957 bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten wird um zwei Monate, das heisst bis 3. April 1958 verlängert.

Bremgarten, den 6. Februar 1958.

Der Gerichtsschreiber II:
Riedmatt.

Kt. Aargau Bezirksgericht Lenzburg (346)

Die dem Vögtlin Max, geb. 1913, elektrische Installationen, in Rupperts- wil, erteilte Nachlassstundung wird bis 3. April 1958 verlängert.

Das Bezirksgericht.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316 bis 316*)

(L.P. 316 bis 316*)

Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (359)

Schuldenruf

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Suter-Oes G. Söhne, Inhaber M. Suter & Cie.,

in Basel, ergeht hiermit an die Gläubiger die Aufforderung, bis zum 5. März 1958 ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlicher Beglaubigung Abschrift dem unterzeichneten Liquidator einzugeben.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im Stundungsverfahren dem Konkursamt Basel-Stadt eingereicht haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Basel, den 12. Februar 1958.

Der Liquidator: Gustav Martin,
Hutgasse 6, Basel.

Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (356)

Auflegung der Schlussrechnung und Verteilungsliste
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma
Haab Ernst,

Photogeschäft, Kasinostrasse, Aarau, hat das Bezirksgericht Aarau mit Beschluss vom 9. Oktober 1957 den vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt und den Unterzeichneten als Liquidator eingesetzt.

Die Schlussrechnung und die endgültige Verteilungsliste liegen während 20 Tagen, von der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Liquidator zur Einsicht durch die Gläubiger auf.

Während der Auflagefrist unterliegt die Verteilungsliste der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

Aarau, den 10. Februar 1958.

Der Liquidator:
Dr. W. Dober, Treuhand, Aarau.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern Richteram II, Bern (350)

Herr Huppertsberg René, Vertreter, Schwanengasse 5, in Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers, zu dem er persönlich zu erscheinen hat, und Behandlung des Gesuches, ist angesetzt auf Mittwoch, den 26. Februar 1958, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern.

Die Gläubiger des René Huppertsberg können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 24. Februar 1958 beim Sekretariat des Richteramtes II, Bern, einbringen.

Bern, den 8. Februar 1958.

Der a. o. Gerichtspräsident II
als Nachlassrichter: Isenschmid.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud Office des poursuites, Montreux (354)

Renvoi de vente

La vente des immeubles de la Société Immobilière L'Estérel S. A., à Territet, annoncée pour le jeudi 20 février 1958, à 15 h., n'aura pas lieu. Montreux, le 10 février 1958. Office des poursuites de Montreux.

Ct. de Vaud Tribunal de Nyon (347)

Ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Nyon, à vous tous tiers intéressés avis vous est donné que, par prononcé du 4 février 1958, j'ai décidé d'ajourner au 31 juillet 1958 la déclaration de faillite de la

Société Industrielle des Métaux manufacturés S. A., à Nyon, et d'instituer une curatelle, conformément à l'art. 725, al. 4, du Code fédéral des obligations.

Nyon, le 5 février 1958.

Le président du Tribunal de Nyon:
Weith.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

8. Februar 1958. Waren aller Art.

Werner Liedl, in Zürich (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 626), Import und Export von Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. Februar 1958.

Konsum-Genossenschaft Glattfelden, in Glattfelden (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1958, Seite 315). Das letzte Zitat lautet SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1638.

8. Februar 1958.

Vereinigte Färbereien & Appretur A.G. (Teintureries et Apprêt Réunies S.A.) (Tintorie e Apparechiatura Riunite S.A.) (United Dyeing and Finishing Works Ltd.), in Thalwil (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 255). Georg Schwyzer ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Otto Härrli; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Max Wegmann, von und in Oberrieden (Zürich); er zeichnet mit einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit je einem der Vizedirektoren, dagegen nicht auch mit einem der Prokuristen.

8. Februar 1958. Chemische Produkte usw.

«NOVAG» Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 204 vom 31. August 1956, Seite 2222), Fabrikation und Verkauf von chemischen Produkten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Max Arn, von und in Zürich.

8. Februar 1958.

Glas & Porzellan Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1950, Seite 3013). Neues Geschäftsdomizil: Rigistrasse 31, in Zürich 6 (bei Arnold Siebenmann).

8. Februar 1958.

Bewoba Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbauarbeiten, in Zürich 8 (SHAB. vom 6. Juni 1955, Seite 1469). Robert Burger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Februar 1958.

W. Staub & Co., Büromaschinen, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1952, Seite 2610). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. Februar 1958. Maschinen, Apparate.

Blickenstorfer & Tureato, in Thalwil. Unter dieser Firma sind Emil Blickenstorfer, von und in Thalwil, und Aldo Turcato, italienischer Staatsangehöriger, in

Thalwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1958 ihren Anfang nahm. Verkauf von Maschinen und Apparaten. Albisstrasse 37.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

8. Februar 1958.

Immobilien-Gesellschaft Promet A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Januar 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Neu- und Umbauten, den Kauf und Verkauf, die Verwaltung und die Vermietung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen und Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Kuhn, von Grafschall-Lindau (Zürich), in Bern, Präsident; Gotthold Basler, von Zürich und Bottenwil (Aargau), in Bern, Vizepräsident; Ferdinand Steiner, von Signau, in Bern, Sekretär; Walter Burri, von Guggisberg, in Bern, und Friedrich Lehmann, von Langnau i. E., in Bern, Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich. Geschäftslokal: Zeughausgasse 9 (in gemieteten Räumen).

8. Februar 1958.

Iberina Holding A.G. (Iberina Holding S.A.), bisher in Sonvico (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1955, Seite 243). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Januar 1958 wurde der Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an ähnlichen nationalen und ausländischen Unternehmungen und im allgemeinen die Durchführung von Finanzierungen. Sie kann alle handelsmässigen und finanziellen Geschäfte, die mit dem Zweck in Verbindung stehen, durchführen. Nur ganz ausnahmsweise kann sie eigene Handelsgeschäfte mit Waren durchführen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. August 1953 und wurden am 20. April 1954, 30. Juli 1954, 13. Januar 1955 und am 24. Januar 1958 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 650 000, eingeteilt in 16 Inhaberaktien zu Fr. 5000, 566 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 8 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen, Mitteilungen und Einladungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Einladungen und Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Walter Vinassa, von St. Gallen, nun in Sonvico. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wabernstrasse 24 (im Bureau von Direktor Hans Balmer).

Bureau de Delémont

7 février 1958.

Société coopérative immobilière «Le Vorbourg», à Delémont (FOSC. du 10 janvier 1956, N° 7, page 74). Sylvain Bessire, président, et Emile Laurent, secrétaire, ne font plus partie du comité; leur signature est radiée. Sont nommés: Georges Mertenat, de Soyhières, à Delémont, président, et Eric Flaig, de Reconvilier, à Delémont, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau Interlaken

7. Februar 1958.

Milchverwertungsgenossenschaft Brienz, in Brienz (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1955, Seite 1563). Die Unterschrift des Hans Fischer ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Hans Michel-Stähli, von und in Brienz, bisher Mitglied. Präsident; Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

7. Februar 1958.

Bieri & Co. Skiflit Axalp, in Brienz. Peter Bieri, von Schangnau, in Brienz; Adolf Michel, von Unterseen, in Meiringen; Heinz Zumbrunn, von Riggensberg, in Unterbach, Gemeinde Meiringen, und Peter Stähli, von und in Brienz, bisher Brienz, in Brienz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 12. November 1957 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch Kollektivunterschrift des Peter Bieri und Adolf Michel unter sich oder mit je einem der übrigen Gesellschafter vertreten. Bau und Betrieb eines Skiliftes auf der Axalp in der Gemeinde Brienz.

Bureau Laupen

7. Februar 1958.

Käsergenossenschaft Mauss, in Mauss, Gemeinde Mühleberg (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1955, Seite 310). Aus dem Vorstand ist zurückgetreten der Vizepräsident/Kassier Ernst Zingg, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu ist in den Vorstand gewählt worden als Vizepräsident/Kassier: Emil Andrey, von Hauteville, in Mauss, Gemeinde Mühleberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau de Moutier

8 février 1958. Entreprise de bâtiments.

Feusier Ami, à Saicourt, entreprise de bâtiments (FOSC. du 27 août 1907 N° 214, page 1502). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 février 1958. Boulangerie, etc.

Jean-Pierre Steiner, à Tavannes, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 27 avril 1944, N° 98, page 964). Par suite du transfert du siège de la maison à Saint-Imier (FOSC. du 5 février 1958, N° 29, page 345), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Moutier.

Bureau de La Neuveville

7 février 1958.

Syndicat d'élevage du cheval du Jura, Montagne de Diesse, à La Neuveville, société coopérative (FOSC. du 20 septembre 1951, N° 220, page 2347). Sont autorisés à signer: Hans Niklaus, de Müntschemier, à St-Jean, commune de Chules, président; Walter Buri vice-président (déjà inscrit), et Daniel Bourquin, secrétaire (déjà inscrit). La signature de Franz Waelchli, président démissionnaire, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. Februar 1958. Beteiligungen.

Ursina A.G. (Oursina S.A.), in Konolfingen, Beteiligung bei Unternehmen der Milchindustrie und der Nahrungsmittelbranche (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1956, Seite 1282). Die an Alfred Jaton erteilte Prokura ist erloschen.

Uri — Uri — Uri

4. Februar 1958. Hotels.

Sigrist zum Urnerhof und Sternen, in Flüelen (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1944, Seite 690), Betrieb der Hotels Urnerhof und Sternen. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Familie Sigrist», in Flüelen, übernommen.

4. Februar 1958. Hotels.

Familie Sigrist, in Flüelen. Witwe Johanna Sigrist-von Arx und Jost Sigrist, beide von Meggen, in Flüelen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1958 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Sigrist zum Urnerhof und Sternen», in Flüelen, per 1. Januar 1958 übernommen hat. Betrieb der Hotels Urnerhof und Sternen mit Restaurant.

Glarus — Glaris — Glarona

30. Januar 1958.

Patent- und Verwaltungs-A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Januar 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Erfindungen und Patenten, die Vermögensverwaltung und die Beteiligung an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern der Gesellschaft die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören demselben an: Walter Steiner, von und in Winterthur, Präsident; Dietrich Stauffacher, von Matt, in Glarus, und Ernst Hablützel, von Trüllikon, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dietrich Stauffacher, Treuhandbureau, Spielhof 1.

8. Februar 1958. Wirtschaft, Bäckerei usw.

Walter Knobel, in Betschwanden, Wirtschaft, Bäckerei und Kolonialwarengeschäft (SHAB. Nr. 98 vom 27. April 1916, Seite 674). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Februar 1958. Restaurant, Bäckerei usw.

Georg Knobel-Gmür, in Betschwanden. Inhaber dieser Firma ist Georg Knobel-Gmür, von und in Betschwanden. Restaurant, Tea-room, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

7 février 1958. Bureau d'architecture et de constructions.

Pascal Studemann, à Fribourg, bureau d'architecture et de constructions (FOSC. du 9 février 1955, N° 33, page 384). Les bureaux sont transférés à la rue de Locarno 8.

7 février 1958.

Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 23 janvier 1956, N° 18, page 192). Romain Deschenaux, de Romont (Fribourg), à Fribourg, a été nommé directeur. Il engage l'établissement par sa signature collective avec l'une des personnes autorisées à signer.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

7 février 1958.

Société de laiterie d'Orsonnens, à Orsonnens, société coopérative (FOSC. du 29 juin 1954, N° 148, page 1687). Pierre Modoux, de et à Orsonnens (nouveau), est président; Meinrad Chassot, de et à Orsonnens (nouveau), est secrétaire. Les pouvoirs de Placide Frossard et Joseph Wicht sont éteints. La société continue à être engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

7. Februar 1958.

Käsergenossenschaft Brügglen, in Brügglen (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1954, Seite 419). Die Unterschrift von Paul Marti ist erloschen. Als Aktuar wurde gewählt: Alexander Affolter, von Lüterkofen, in Brügglen. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

Bureau Otten-Gögen

6. Februar 1958.

Société de Tannerie Olten (Gerberei Olten A.-G.), in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1955, Seite 353). Zum Direktor wurde ernannt Peter Erni, von Niedergögen, in Olten. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. Februar 1958.

Seifenfabrik Sunlight (Savonnerie Sunlight), in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1957, Seite 3304). Die Prokura des Paul Cordier ist erloschen.

7. Februar 1958. Auto-Transporte.

Zimmermann-Wälehl, in Olten, Auto-Transporte (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1957, Seite 2994). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. Februar 1958. Milchprodukte, Eier, Wein, Kolonialwaren.

H. Indermühle-Zimmermann zur «Käslau», in Olten. Inhaber dieser Firma ist Hermann Indermühle-Zimmermann, von Amsoldingen, in Olten. Handel mit Milch-, Butter- und Käseprodukten, Eiern, Wein und Kolonialwaren. Marktgas 39.

Bureau Stadt Solothurn

3. Februar 1958.

Stuag, Immobilien- und Beteiligungs AG. (Stuag, Société Immobilière et de Participations SA.), in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. Februar 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf und die Verwaltung von Immobilien und Beteiligungen an andern Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Bernhard Hammer, von und in Solothurn, als Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Walter Amstalden, von und in Sarnen, als Vizepräsident; Arthur Studer, von und in Neuenburg. Diese beiden zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Bielstrasse 9 (Bureau des Präsidenten).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Bastlen-Città

5. Februar 1958. Buchdruckerei.

Birkhäuser A.G., in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1954, Seite 2827). Die Prokuren von Jakob Aebli und Arthur Zellweger sind erloschen. Prokura wurde erteilt an: Paul Alfred Birkhäuser, von Basel; Ernst Born, von Thunstetten; Adolf Mühlematter, von Spiez, und Jean Jacques David, von Basel, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

5. Februar 1958.

Regina Schifffahrt A.G., in Basel (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1957, Seite 3147). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Nicolas Jaquet, von und in Riehen, als Präsident; Ernst Göhner, von Zürich, in Risch (Zug); Josef Wissmann, von Ernetschwil, in Zürich; Dr. Dietrich Bührle, von und in Zürich, und Peter Paul Kottmann, von Aesch (Luzern) und Basel, in Küsnacht (Zürich). Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Johannes Zuberbühler, von Gais, in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Erwin Rall zeichnet nun auch zu zweien.

6. Februar 1958. Rohtabake usw.

Otto Hentschel, in Basel, Handel mit Rohtabaken usw. (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2521). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Februar 1958. Metzgerei.

A. Balmer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Balmer-Beeler, von Wilderswil, in Basel. Metzgerei. Amerbachstrasse 22.

6. Februar 1958. Wirtschaft.

E. Casanova, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1949, Seite 2367). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Februar 1958. Restaurant.

G. Casanova-Mohr, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Gretta Casanova-Mohr, von und in Basel. Restaurationsbetriebe. Steinenberg 14.

6. Februar 1958. Restaurationsbuffets.

Hans Eisinger A.G. Basel, in Basel, Spezialfabrik für Restaurationsbuffets (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1957, Seite 3212). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Hans Eisinger infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zur Präsidentin wurde ernannt das Mitglied Lucie Eisinger-Meyer. Sie zeichnet weiterhin zu zweien. Prokura wurde erteilt an Ernst Schwob, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

6. Februar 1958. Waren aller Art.

Wapu A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1956, Seite 1451). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Reinach (Basel-Landschaft) verlegt (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1958, Seite 147) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1958. Liegenschaften.

Hobes A.G., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1955, Seite 354). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Binningen verlegt (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 41/42) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1958. Ankerpivotagen.

Roulax A.G., in Basel, Fabrikation von Ankerpivotagen (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1957, Seite 2526). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Lausen verlegt (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1958, Seite 112), und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1958.

Cortina Finanz- & Handels A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Februar 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Finanzierungen, Beteiligungen, Verwaltungen sowie die Uebernahme von Vertretungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Max Josef Vollmer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gundeldingerstrasse 139.

6. Februar 1958.

Cosmopolit Aktiengesellschaft für den Pelzhandel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Februar 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Pelzwaren aller Art und insbesondere Tätigkeit internationaler Pelzimport- und Exportgeschäfte. Das Grundkapital beträgt Franken 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Richard Simmel, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Steinenvorstadt 43.

6. Februar 1958. Architekturbureau.

Eckenstein, Kelterborn, Müller, in Basel, Architekturbureau (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1946, Seite 3316). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Eckenstein, Kelterborn, Müller in Liq.** durchgeführt durch die «Veritas Treuhand A.G.», in Basel, als allein zeichnungsberechtigte Liquidatorin. Die Unterschriften der Gesellschafter Ernst Eckenstein-Ziegler, Ernst Kelterborn-Jakob und Conrad Müller-Ackermann sind erloschen. Neues Domizil: Hardstrasse 11 (bei Veritas Treuhand A.G.).

6. Februar 1958. Architekturbureau.

Eckenstein & Kelterborn, in Basel. Matthias Eckenstein und Ernst Kelterborn, in Gütertrennung lebend mit Anna Elisabeth geb. Jakob, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1954 begonnen hat. Architekturbureau. Nauenstrasse 63a.

7. Februar 1958. Pharmazeutische Präparate usw.

Lue Reinhardt, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Luc Aimé Reinhardt, von und in Riehen, in Gütertrennung lebend mit Heidy geb. Künzli. Handel mit pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten en gros. Niederholzstrasse 17.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

7. Februar 1958. Kolonialwaren.

Emil Walser, in Wald, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3513). Diese Firma wird infolge Einschränkung des Geschäftsbetriebes und Wegfalls der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

8. Februar 1958. Krawatten.

Otto Volkart, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Otto Volkart, von Stadel (Zürich), in Herisau. Krawattenfabrikation «Frevos». Erlenbach 2.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Dezember 1957. Damenkleider.

Rosemarie Hobi-Frei, in Marbach. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Rosemarie Hobi-Frei, von Mels, in Marbach. Verkauf von Damen-Masskleidern (Hobi-Modelle). Gehen.

29. Januar 1958. Verpackungsmaterialien usw.

Permapack A.-G., in Rorschach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Januar 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von, den Handel mit und die Vertretung von Waren aller Art, insbesondere von Verpackungsmaterialien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Januar 1958 von der Firma «Ampack American Packaging supply, Hungerbühler & Lemm, Kommanditgesellschaft», in Rorschach, Waren im Betrage von Fr. 52 472.89. Der von den Gründern bar bezahlte Uebernahmepreis von Fr. 52 472.89 wird durch die Gesellschaft beglichen durch Ueberlassung von 50 voll liberrierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Franken 2 472.89 auf Kontokorrent. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Georg Demarmels, von Saluz (Graubünden), in Zürich, Präsident, und Walter Sonderegger, von Oberegg (Appenzel I.-Rh.), in Goldach. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Hungerbühler, von Hemmerswil-Amriswil (Thurgau), in Rorschach. Geschäftsdomizil: Promenadenstrasse 96.

6. Februar 1958.

Konsumverein Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1950, Seite 2587). Emil Sulser, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Ulrich Müller, von Wartau, in Malans (Graubünden), wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Die Mitglieder der Betriebskommission (Präsident, Vizepräsident und Aktuar) zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Februar 1958. Kaffee, Artikel verschiedener Art.

J. Schmid, in Lütisburg, Vertrieb von Kaffee sowie von Artikeln verschiedener Art (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1950, Seite 1840). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Februar 1958. Delikatessen, Gebrauchsartikel usw.

Johannes Heinzmann, in St. Gallen, Handel mit und Vertretungen in Delikatessen und täglichen Bedarfs- und Gebrauchsartikeln sowie Neuheiten aller Art usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1944, Seite 146). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

7. Februar 1958. Liegenschaften.

Heggli, in Oberhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Fritz Heggli-Grob, von Müswangen (Luzern), in Oberhelfenschwil. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung. Vermittlung von Liegenschaften. Dorf.

7. Februar 1958.

E. Passeri, Autotransporte, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Emma Passeri, von Italien, in St. Gallen. Autotransporte und Speditionsgeschäfte. Rorschacherstrasse 151.

Aargau — Argovie — Argovia

8. Februar 1958.

Möbel-Vertriebs A.G., in Suhr, Handel mit und Fabrikation von Möbeln und verwandten Gegenständen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1958, Seite 160). Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Ernst Pfister-Wyss, von Basel, in Zürich; Hans Pfister-Boltshauser, von Basel, in Unterentfelden; Edwin Burkhardt, von Winterthur, in Suhr; René Savoy, von Attalens (Freiburg), in Buchs (Aargau), und Dr. jur. Hugo Isler, von Wohlen (Aargau), in Aarau. Ernst Pfister-Wyss, Hans Pfister-Boltshauser, Edwin Burkhardt und René Savoy und das bisher nicht zeichnungs-berechtigte Verwaltungsratsmitglied Fritz Pfister-Singer, von Basel, nun in Bottmingen (Basel-Landschaft) wohnhaft, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. jur. Hugo Isler ist nicht zeichnungs-berechtigt. Die Prokura von Edwin Burkhardt ist damit erloschen.

8. Februar 1958. Erze, Metalle usw.

Minerag A.G., in Baden, Tätigkeit internationaler Handelsgeschäfte, Verarbeitung von und Handel mit Erzen und Metallen aller Art; Beteiligungen (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1957, Seite 2057). Die Kollektivprokura des Heinrich Frei ist in Einzelunterschrift umgewandelt worden. Die Prokura von Dimitri Leitess ist erloschen.

8. Februar 1958.

Ernst Brönnimann Holzhandlung, in Suhr. Inhaber dieser Firma ist Ernst Brönnimann, von Belp (Bern), in Suhr. Handel in Rundholz, Schnittholz und Platten. Frohdörfli 4.

8. Februar 1958.

Schweizerische Sodafabrik (La Soudière Suisse), in Zurzach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1957, Seite 487). Dr. Alfred Jaquet ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura erteilt worden an Dr. sc. nat. Walter Schlegel, von Grabs (St. Gallen), in Zurzach.

8. Februar 1958. Herrenwäsche.

Hemden-Fridolin G.m.b.H., in Wohlen, Fabrikation und Vertrieb von Herrenwäsche aller Art (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1955, Seite 1817). In der Gesellschafterversammlung vom 3. Januar 1958 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann aber mangels Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuer-verwaltungen noch nicht erfolgen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

3 febbraio 1958. Costruzioni.

O. Bettelini, in Bellinzona, impresa tecnica di costruzioni (FUSC. del 18 giugno 1940, N° 140, pagina 1107). La predetta ditta individuale viene radiata ad istanza del titolare, per cessione dell'attivo e del passivo, con effetto dal 1° gennaio 1958, alla società «Impresa di costruzioni O. Bettelini S.A.», in Bellinzona, qui sotto iscritta.

3 febbraio 1958.

Impresa di costruzioni O. Bettelini S.A., in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 30 gennaio 1958, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente quale scopo l'esercizio di una impresa generale

di costruzioni edilizie, del genio civile e di lavori sotterranei. La società ha assunto, con effetto retroattivo al 1° gennaio 1958, attivo e passivo della cessata ditta individuale «O. Bettelini», in Bellinzona, come al bilancio 31 dicembre 1957, con un attivo di 182 762 fr. 55 ed un passivo di 84 836 fr. 10. Attivo netto 97 926 fr. 45. Tale apporto è stato accettato per la somma di 97 000 fr. con l'assegnazione di 97 azioni nominative di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni nominative da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali appariranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul «Foglio ufficiale del cantone Ticino». La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di due a cinque membri, attualmente di due che sono: Onorato Bettelini fu Angelo, da Caslano, in Bellinzona, presidente, e Silvio Boggia di Costantino, da St. Antonio, in Bellinzona, segretario. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente del consiglio d'amministrazione. Recapito: Casa O. Bettelini.

Ufficio di Locarno

6 febbraio 1958.

Parroco Erborista Künzle S.A. (Kräuterpfarrer Künzle A.G.) (Curé Herboriste Künzle S.A.), in Minusio, acquisto, lavorazione e vendita di erbe medicinali, ecc. (FUSC. del 21 agosto 1956, N° 195, pagina 2147). Il diritto di firma di Wilhelm Zumbühl, già direttore, e di Max Hinder, già quale vicedirettore, è estinto. È stato nominato direttore: Albert Gut fu Giovanni, da Waltalingen (Zurigo), in Minusio, e procuratore: Friedrich Dreyer di Alfred, da Trub, in Muralto, entrambi con firma collettiva con una delle persone aventi firma sociale.

Ufficio di Lugano

3 febbraio 1958. Articoli d'ufficio.

Ianus S.A., a Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con atto pubblico e statuti in data 27 gennaio 1958 una società anonima avente per scopo l'impianto e l'esercizio di un'azienda industriale per articoli d'ufficio, nonché il commercio di tali articoli in Svizzera e all'estero. La società potrà compiere tutte le operazioni commerciali, industriali, mobiliari ed immobiliari opportune per l'attuazione dello scopo sociale. Il capitale sociale è di 80 000 fr., diviso in 80 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna; interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è August Bischof fu Johann, da Eggersriet (San Gallo), in Zurigo, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Dr. Ferruccio Bolla, via Magatti.

8 febbraio 1958. Costruzioni.

A. & R. Franchini, in Lamone, impresa costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 1° dicembre 1949, N° 282, pagina 3129). La società è sciolta a partire dal 31 dicembre 1957, essendo il socio Arnoldo Franchini uscito dalla società. Questa è cancellata. Il socio Riccardo Franchini fu Francesco, da ed in Lamone, continua gli affari come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO con il genere di commercio: impresa costruzioni. La ditta è Franchini Riccardo, in Lamone.

Distretto di Mendrisio

6 febbraio 1958. Trasporti, ecc.

A. Natural, Le Coultre & Cie, S.A., succursale a Chiasso, trasporti di merci, commissioni, rappresentanze, ecc. (FUSC. del 1° marzo 1957, N° 50, pagina 580), con sede principale a Ginevra. René-Roger Stelkel, di San Gallo, in Vacallo, e Walter Greuter, di Eschlikon, in Paradiso, sono stati nominati procuratori, con firma collettiva a due limitatamente alla succursale.

6 febbraio 1958. Vino.

Bolis Enrichetta, in Chiasso, commercio di vino all'ingrosso (FUSC. del 21 ottobre 1955, N° 247, pagina 2668). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

7 febbraio 1958.

Rapid Transport S.A., Trasporti Internazionali, Commissioni, Rappresentanze e Compartecipazioni in Aziende Consimili, in Chiasso (FUSC. del 15 gennaio 1954, N° 11, pagina 128). Willy Gysin di Ernesto, da Arisdorf, in Chiasso, e Arcade Bernasconi fu Pietro, da Rovio, in Massagno, già procuratori, sono stati nominati vice-direttori, con firma individuale. Peter Cina di Benedetto, da Salgesch (Vallese), in Chiasso, è stato nominato procuratore. Egli vincola la società con firma collettiva a due.

7 febbraio 1958. Mercerie, ecc.

Maria Ballinari-Grandi, in Mendrisio. Titolare è Maria Ballinari ved. fu Giovanni nata Grandi, da Monteggio, in Mendrisio. Commercio di mercerie, maglierie et tessuti all'ingrosso. Piazzetta Borella.

7 febbraio 1958.

Caseifici Cademartori S. a. g. l. in liquidazione, in Chiasso, commercio, importazione e esportazione di prodotti caseari, di salumi e di altri generi alimentari, segnatamente degli articoli di produzione della «S.A.I.G. Cademartori», in Milano (FUSC. del 27 maggio 1952, N° 122, pagina 1361). Con decreto 5 febbraio 1958 della pretura di Mendrisio è stato dichiarato il fallimento della società.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon

7 février 1958. Laiterie, épicerie, etc.

Jean-Claude Brauch, à Nyon. Le chef de la maison est Jean-Claude Brauch, de Coinsins, à Nyon. Exploitation d'un commerce de laiterie, épicerie, primeurs, vins et tabac. Route de St-Cergue 17.

7 février 1958. Lustrerie, etc.

Gottraux & Cie, à Nyon. Armand Gottraux et son épouse Lina Gottraux née Sottas, séparés de biens, les deux de Chavannes-le-Chêne, à La Rippe, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1958 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Commerce de lustrerie en tous genres, moderne, style, cristaux, bronzes, coupes en verre décoratives. Bureaux: Quai des Alpes. Dépôts: Rue de Rive 45.

Bureau de Payerne

7 février 1958. Cycles, vélos-moteurs.

E. Joye, à Payerne. Le chef de la maison est Elie Joye, de Mannens-Grand-sivaz, Montagny-les-Monts et Ecuwillens (Fribourg), à Payerne. Vente et réparation de cycles et vélos-moteurs. Rue de Lausanne 3.

Bureau de Rolle

7 février 1958. Papeterie, librairie.

Monique Kürsner, à Rolle. Le chef de la maison est Monique-Violette-Marianne Kürsner, fille d'Emile-Henri, de Montherod, à Féchy. Papeterie-librairie. Grand'Rue 27.

7 février 1958. Restaurant.

Charles Larpin, à Rolle. Le chef de la maison est Charles-Gustave Larpin, fils de Gustave-Eugène, de Bursinel et Féchy, à Rolle. Exploitation du café-restaurant, à l'enseigne de «Café du Raisin». Rue du Nord 7.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry**

6 février 1958.

Albert Jeannot & Cie, Garage de la Côte en liq^{ue}, à Peseux, société en commandite (FOSC. du 14 décembre 1955, N° 293, page 3206). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par «Garage de la Côte S.A.», à Peseux (FOSC. du 8 mars 1956, N° 57, page 625).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 février 1958.

Garage Paul Ruckstuhl S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 29 janvier 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage, le commerce de véhicules automobiles, ainsi que toute industrie se rattachant à ce genre de commerce et d'exploitation. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. La société se propose de racheter à Paul Ruckstuhl le matériel d'exploitation de son garage, ses machines, ainsi que son stock de marchandises. Ce rachat s'effectuera sur la base d'un inventaire. Le prix maximum de ces biens est prévu à 100 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées adressées à chaque actionnaire ou par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Max Mock, de Pfäffikon (Zurich), à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur. Il engagera la société par sa signature individuelle. Paul Ruckstuhl, de Wuppenau, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de pouvoir avec signature individuelle. Locaux: Avenue Léopold-Robert 21 a.

7 février 1958. Autos.

Edmond Seydoux, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Edmond-André Seydoux, de Vaulruz (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds. Vente de voitures automobiles Simca et commerce de voitures d'occasion. Rue du Locle 26.

Bureau du Locle

6 février 1958.

Montres Luxor S.A., au Locle (FOSC. du 11 octobre 1954, N° 237, page 2593). La procuration conférée à Jean-Marie Huot est radiée et les pouvoirs éteints.

Bureau de Neuchâtel

5 février 1958. Immeubles.

Rue Centrale 9 S.A., à Neuchâtel. Selon procès-verbal authentique et statuts du 4 février 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, la transformation, l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation et la gérance d'immeubles. La société fera l'acquisition au prix de 100 000 fr. de l'immeuble formant l'article 2428 de la commune d'Orbe. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées, en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées par lettre chargée aux actionnaires connus ou publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un à cinq membres. Est désigné en qualité d'administrateur unique Jean-Jacques Rivier, de et à Neuchâtel. Il engagera la société par sa signature individuelle. Bureaux: étude Adrien Thiébaud, notaire, immeuble B.C.N. 4, place Purry.

7 février 1958.

Société d'Agriculture et de viticulture du District de Neuchâtel, à Cornaux, association (FOSC. du 13 janvier 1949, N° 10, page 131). Par suite de démission, René-Rodolphe Engel et Maurice Rossel ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints. Le comité est actuellement composé de: Paul-Auguste Virchaux, de Saint-Blaise, à Frochoux, commune de Cressier (Neuchâtel), président; Albert-Fritz Probst, de Finsterhennen, à Marin, commune de Marin-Epagnier, vice-président; Max Röthlisberger, secrétaire-caissier (déjà inscrit). Ils engagent l'association par leur signature collective à deux.

7 février 1958. Corsets, lingerie, etc.

Frédéric Rosé-Guyot, à Neuchâtel, corsets, lingerie et sous-vêtements pour dames et enfants, à l'enseigne «Au Corset d'Or» (FOSC. du 11 septembre 1941, N° 213, page 1784). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Monique Rosé», à Neuchâtel, ci-après inscrite.

7 février 1958. Corsets, lingerie, etc.

Mme Monique Rosé, à Neuchâtel. Le chef de la maison est veuve Monique Rosé née Jeanguenin, de et à Neuchâtel. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Frédéric Rosé-Guyot», à Neuchâtel, ci-dessus radiée, commerce de corsets, lingerie et sous-vêtements pour dames et enfants, à l'enseigne «Au Corset d'Or». Rue des Epancheurs 2.

7 février 1958. Ameublements, ébénisterie, etc.

M. Stähli & C. Richard, succursale du Landeron, commune de Landeron-Combes, ameublements, atelier de tapisserie-décorateur, ébénisterie (FOSC. du 2 mars 1954, N° 50, page 560), société en nom collectif avec siège principal à Bienne. Cette raison sociale est radiée par suite de la reprise de l'actif et du passif par «Clément Richard», au Landeron, commune de Landeron-Combes (déjà inscrit).

7 février 1958. Ameublements, menuiserie, ébénisterie.

Clément Richard, au Landeron, commune de Landeron-Combes, menuiserie-ébénisterie (FOSC. du 8 août 1950, N° 183, page 2064). La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «M. Stähli & C. Richard», succursale de Landeron, commune de Landeron-Combes, radiée ci-dessus. Elle a modifié son genre d'affaires comme suit: ameublements, menuiserie-ébénisterie. Nouvelle adresse: Condémines 4.

Genf — Genève — Ginevra

28 janvier 1958.

Coopérative d'habitation «Le Chêne», Genève, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser les intérêts économiques de ses associés et des salariés en général en leur procurant des logements à des conditions avantageuses et de participer ainsi à l'amélioration des conditions de logement de l'ensemble de la population. Dans ce but elle entreprendra la construction de maisons d'habitation sur des terrains à acquérir par la société ou sur lesquels elle obtiendrait des droits de superficie. Les statuts portent la date du 14 janvier 1958. Les parts sociales ont une valeur de 1000 fr. Les publications ont lieu dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève», en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient aussi faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau, composé de: Georges Diacon, président, de Dombresson (Neuchâtel), à Prilly (Vaud); Louis Huissoud, secrétaire, de Thônex, à Genève, et Jean Nicolier, trésorier, de et à Thônex. Domicile de la société: 18, boulevard James-Fazy, secrétariat de la FOBB, fédération des ouvriers sur bois et du bâtiment, section bois.

6 février 1958. Café-brasserie.

José Suter, à Genève, exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café des Postiers» (FOSC. du 14 avril 1955, page 970). Le titulaire et son épouse Simone née Nicolet sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 février 1958.

Union de Banques Suisses, succursale de Genève (FOSC. du 19 juin 1957, page 1643), société anonyme avec siège à Zurich. Procuration collective à deux, pour la succursale de Genève, a été conférée à René Favre et Albert Luthi, tous deux de et à Genève.

6 février 1958. Eaux minérales.

Bertholet S.A., à Genève, commerce d'eaux minérales (FOSC. du 11 janvier 1949, page 107). Arnold Messerli, d'Uetendorf (Berne), à Genève, a été nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement avec un autre fondé de pouvoir.

6 février 1958.

Société Immobilière Jetée-Promenade, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1947, page 2935). Robert-Honoré Tournaire et Albert Dussoix ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Gottfried Thommen, d'Eptingen (Bâle-Campagne), à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: 23, quai des Bergues (étude de M^{re} Gottfried Thommen, avocat).

6 février 1958.

Société Immobilière «Louisiana», à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 janvier 1953, page 48). Les administrateurs Robert Aeschbach, secrétaire, et Hermann Aeschbach (inscrits) signent dorénavant individuellement.

6 février 1958. Restaurant, etc.

Mövenpick Genève S.A., à Genève, exploitation et gestion d'un restaurant, etc. (FOSC. du 20 mars 1957, page 757). Mélanie Münzer-Meyer, de et à Bâle, a été nommée membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Anton-Johann Jäger, de Mels (Saint-Gall), aux Planches-Montreux, a été nommé directeur avec signature collective à deux. Les pouvoirs de René Minicus, directeur, sont radiés.

6 février 1958. Tourisme, etc.

Unitravel S.A., à Genève, toutes transactions dans le domaine de l'industrie touristique, etc. (FOSC. du 7 septembre 1955, page 2271). Le conseil d'administration est composé de: Georges Perréard, président (inscrit); André Dreyer, secrétaire (inscrit); Mark Sulkes, des Etats-Unis d'Amérique, à New-York, et Maria Liechti, d'Eggwil (Berne), à Prangins (Vaud). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Georges Perréard, André Dreyer et Maria Liechti.

6 février 1958.

Société Immobilière Jardin-Lac S.A., à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 31 décembre 1957, page 3440). L'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale et l'administration cantonale des contributions publiques ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

6 février 1958.

Fiduciaire du Centre S.A., succursale à Genève. Sous cette raison de commerce, la société anonyme «Fiduciaire du Centre S.A.», à Lausanne, inscrite au registre du commerce de Lausanne (dernière publication FOSC. du 18 novembre 1957, page 3017), a créé une succursale à Genève. La société a pour but l'exécution de tous mandats et de toutes opérations rentrant dans la sphère d'activité d'une société fiduciaire. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Georges Perrochon, de Cheseaux (Vaud), à Lausanne. Locaux de la succursale: 8, rue du Vieux-Colège.

6 février 1958. Textiles, denrées alimentaires, etc.

Marells Commerciaux S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} février 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de produits textiles, denrées alimentaires, de métaux, ainsi que de tous produits manufacturés ou non. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chacun des actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marcel Birraux, de Meinier, à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Procuration individuelle est conférée à René Krailiger, de et à Genève. Domicile: 6, rue de Hollande (bureaux de la Banque de Paris & des Pays-Bas, à Paris, succursale de Genève).

6 février 1958. Participations, etc.

Frantera, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 décembre 1957, page 3265). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 février 1958, la société a modifié son but qui sera désormais le suivant: l'administration et la gestion de participations à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles et immobilières établies hors du canton de Genève, dans le sens d'une compagnie holding. Elle peut se livrer à cet effet, à toutes opérations de placement, mais sans faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois les strictement nécessaires à son administration; porté son capital de 500 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 168532. Hinterlegungsdatum: 27. November 1956, 22 Uhr.
Syntex S.A., bei Kilometer 13½ auf der Mexico-Toluca Autostrasse,
Mexico, D. F.; Postadresse: Postfach 2679, Mexico D. F. (Mexico).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Präparate, insbesondere Steroid-Hormone.

NORLUTEN

Nr. 168533. Hinterlegungsdatum: 2. November 1957, 18 Uhr.
O. Roth & Co. AG Käse-Export, Uster (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91736. Firma
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. November
1957 an.

Weichkäse aus pasteurisierter Vollmilch.



Nr. 168534. Hinterlegungsdatum: 7. November 1957, 16 Uhr.
«Alsteg» S.A. de Gérance et Valorisation, rue de la Fontaine 1, Genf.
Fabrik- und Handelsmarke.

Gussteile, Gussformen und Gussformenteile aus Metall oder Kunststoffen;
Maschinen zur Herstellung von Gussformen.

PLYSHELL

Nr. 168535. Hinterlegungsdatum: 13. November 1957, 18 Uhr.
Tjeerd de Boer, Surinameweg 8, Nijmegen; Geschäftsadresse: B. van Roon-
straat 1, Arnheim (Niederlande). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schweisstransformatoren.

TRAMEX

Nr. 168536. Hinterlegungsdatum: 22. November 1957, 18 Uhr.
VEB Webstuhlbau Karl-Marx-Stadt, Emil-Mehnerstrasse 8, Karl-Marx-
Stadt (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Maschinenteile, insbesondere für Vorbereitungs- und Weberei-
maschinen.



Nr. 168537. Date de dépôt: 6 décembre 1957, 6 h.
Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau, à Aarau.
Marque de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins. Boissons non alcooliques.

SANS-SOUCCI

Nr. 168538. Date de dépôt: 6 décembre 1957, 6 h.
Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau, à Aarau.
Marque de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins. Boissons non alcooliques. Tous produits
alimentaires.

MURIDOR

Nr. 168539. Date de dépôt: 7 décembre 1957, 20 h.
Société Job, Anciens établissements Bardou-Job et Pailhac, à Perpignan,
Succursale de Carouge, route de Veyrier 32, Carouge (Genève).
Marque de fabrique et de commerce.

Cigarettes, cigares, tabacs.



Marque en couleur: Fond blanc et bandes transversales rouges.

Nr. 168540. Date de dépôt: 7 décembre 1957, 20 h.
Simplex Electric Company Limited, Broadwell, Oldbury près Birmingham
(Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de chauffage électriques, notamment cuisinières, fours, radiateurs,
chauffe-eau, plongeurs et fers à repasser; appareils et machines pour laver,
sécher et repasser; appareils et machines pour mélanger, couper ou préparer
des aliments; aspirateurs à poussière, cireuses et autres machines pour l'entre-
tien des sols; appareils frigorifiques, de conditionnement d'air et pompes à
chaleur; étuves et armoires de séchage; ameublements et équipements en tous
genres pour cuisines; appareillage électrique tel qu'interrupteurs, thermostats,
régulateurs, ainsi que pièces détachées et accessoires pour toutes machines
électriques à usages domestiques.

CREDA

Nr. 168541. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1957, 11 Uhr.
Emil Baumgartner-Kleiner, Igelweid 22, Aarau.
Fabrik- und Handelsmarke.

Speiseeis:

Mikado

Nr. 168542. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1957, 11 Uhr.
Emil Baumgartner-Kleiner, Igelweid 22, Aarau.
Fabrik- und Handelsmarke.

Speiseeis.

Oskar

Nr. 168543. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1957, 20 Uhr.
Chroma AG, Ziefen (Basel-Land). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmaschinen.

MATURA

Nr. 168544. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1957, 20 Uhr.
Chroma AG, Ziefen (Basel-Land). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmaschinen.



Nr. 168545. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1957, 17 Uhr.
van Baerle & Cie. AG, Münchenstein (Basel-Land).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel aller Art; Spül-, Aufhell- und Bleichmittel.

suptin

Nr. 168546. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1957, 17 Uhr.
van Baerle & Cie. AG, Münchenstein (Basel-Land).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel aller Art; Spül-, Aufhell- und Bleichmittel, insbesondere Geschirrwash- und Spülmittel, Glanztrocknungs- und Kalkbindemittel.

RELAXIN

Nr. 168547. Date de dépôt: 23 décembre 1957, 17 h.
Tavannes Watch Co., Tavannes. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers.

CYMA

DIVING STAR

Nr. 168548. Date de dépôt: 3 janvier 1958, 17 h.
Geo. H. Gascoigne Company Limited, Gascoigne House, Berkeley Avenue,
Reading (Berkshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Brides de serrage en métal commun pour la jointure de tubes métalliques pour échafaudages et autres constructions; clefs en métal commun pour lesdites brides.

KEE KLAMP

Nr. 168549. Date de dépôt: 6 janvier 1958, 20 h.
Siegfried Keller & Co., Richtstrasse 5, Wallisellen.
Marque de fabrique et de commerce.

Emulsions et dispersions à base de résines synthétiques employées comme laques et peintures pour murailles.

AFRAMIL

Nr. 168550. Date de dépôt: 6 janvier 1958, 16 h.
Pretty Polly Hosiery Mills Limited, Unwin Road, Sutton-in-Ashfield (Nottinghamshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Bas, chaussettes et articles d'habillement tricotés.



Nr. 168551. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1958, 20 Uhr.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG (Fabrique Suisse de Meules
Abrasives S.A.) (S.A. Smerigliificio Svizzero) (Swiss Grinding Wheel Works
Ltd.); Oberer Deutweg 4, Winterthur. — Fabrik- und Handelsmarke.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterial jeder Art, roh und verarbeitet; zum Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifseilen.

VITOLUMA

Nr. 168552. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1958, 18 Uhr.
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street, Akron
(Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Riemen und Treibriemen.

WEDGE-GRIP

Nr. 168553. Date de dépôt: 7 janvier 1958, 17 h.
A. Droz Fils, rue du Mont-Blanc 9, Genève. — Marque de commerce.

Vins.

VIRGEN

Nr. 168554. Date de dépôt: 7 janvier 1958, 17 h.
A. Droz Fils, rue du Mont-Blanc 9, Genève. — Marque de commerce.

Vins.

AMPARITO

Nr. 168555. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1958, 20 Uhr.
O. Schymanski & fils, Homis Watch Co., Karl-Neuhaus-Strasse 32, Biel.
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 91818 von
Oiser Szymanski, Homis Watch, Biel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 11. November 1957 an.

Uhren und Uhrenbestandteile.

"RÉSIDS"

Nr. 168556. Date de dépôt: 9 janvier 1958, 8 h.
Xavier Pierre-Morel, rue Wasen 13 c, Bienne. — Marque de commerce. —
Renouvellement de la marque N° 93616. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 9 janvier 1958.

Cire à parquet liquide.

NUTRIO

Nr. 168557. Date de dépôt: 10 janvier 1958, 10 h.
Levaillant et Cie, Fabrique Novelti, rue Jacob-Brandt 61, La Chaux-de-
Fonds. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la
marque N° 91774. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 5 novembre 1957.

Montres et parties de montres.

EMDA

Nr. 168558. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1958, 19 Uhr.
The British Heat Resisting Glass Company Limited, Phoenix Works, Loxdale
Street, Bilston (Staffordshire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92367. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1958 an.

Glas.



Nr. 168559. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1958, 19 Uhr.
The British Heat Resisting Glass Company Limited, Phoenix Works, Loxdale
Street, Bilston (Staffordshire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92368. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1958 an.

Glas.

PHOENIX

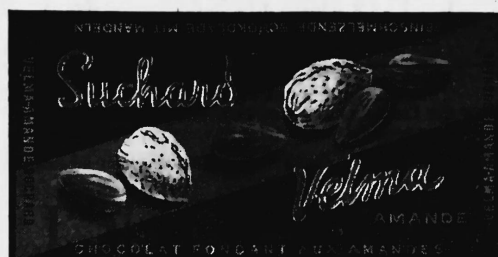
Nr. 168560. Date de dépôt: 11 janvier 1958, 10 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Serrières-Neuchâtel.
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat aux fraises à la crème.



Nr. 168561. Date de dépôt: 11 janvier 1958, 10 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Serrières-Neuchâtel.
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat fondant aux amandes.



Nr. 168562. Date de dépôt: 20 novembre 1957, 20 h.
Société Anonyme de Champagnisation, route de Chêne 26, Genève.
Marque de commerce.

Vins mousseux français obtenus par le traitement du pinot noir selon la méthode champenoise.

CHAMPINOT

Nr. 168563. Date de dépôt: 4 décembre 1957, 17 h.
Arvin Electric Limited, 84 c, High Street, Southend-on-Sea (Essex, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Rasoirs électriques à sec, instruments pour le rasage, tondeuses pour cheveux, ciseaux, boîtes pour instruments de rasage, et leurs pièces détachées.

ARVIN

Nr. 168564. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1957, 20 Uhr.
Walter Eugster, Altmannstrasse 6, St. Gallen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Diätetische Produkte, Nahrungsmittel, kosmetische Artikel, chemisch-technische und pharmazeutische Präparate.

EUWASAN

Nr. 168565. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1957, 20 Uhr.
Aktiebolaget Jönköping-Vulcan, Västra Storgatan 18 A, Jönköping (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffe und Kunstharze und aus diesen Materialien hergestellte Gegenstände, wie Folien, mit Kunststoff belegte Gewebe, Scheiben, Platten, Blöcke, Leisten, Stangen, Stäbe, Rohre, Kapseln, Schachteln, Hülsen, Kappen, Dekkel, Profile, Emballagen und Verpackungsmaterial aus Kunststoffen und Kunstharzen; Fussböden, Materialien für Fussbodenbekleidungen, Wände, Fenster, Türen, Haustüren, montierungsfertige Bauelemente, Baubeschläge, u. a. Beschläge für Türen, Fenster, Schränke; Einzelteile für Schränke, Arbeitstische und Küchenbänke; Möbel und Möbelbestandteile, Einzelteile für Ladeinrichtungen wie Tische, Schaukästen, Schaufenster und Aushängekästen; Schulbänke, Spielzeuge aus Holz, Messer- und Werkzeuggriffe, Schränke für Garderoben, Holzrollen, Stöcke, Regenschirme, Gesellschaftsspiele, Leitern, Kleidergestelle, Kleiderbügel, Turngeräte, Wasch- und Plättbretter sowie Schlösser und Riegel aller Arten.

STAR



Nr. 168566. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1957, 23 Uhr.
Dural A.G., Stauffacherquai 46, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Fundamentplatte zur vibrationsfreien Aufstellung von Maschinen und Apparaten.

Antivibrator

Nr. 168567. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1957, 17 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zolingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91985. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1957 an.

Bromhaltiges, pharmazeutisches Präparat.

VEROBROMAN

Nr. 168568. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1957, 20 Uhr.
Schweizerische Schilfmühle E. Zwiery AG, Müllheim-Wigoltingen (Thurgau). Produktions-, Fabrik- und Handelsmarke.

Getreide-Produkte.

KOLLATH-Frühstück Colazione KOLLATH Déjeuner KOLLATH

Nr. 168569. Date de dépôt: 27 décembre 1957, 17 h.
The Gemex Corporation, 1200 Commerce Avenue, Union (New Jersey, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Bracelets pour montres.

GEMEX

Nr. 168570. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1958, 16 Uhr.
Krebs & Co., Wabernstrasse 91, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.
Biskuits-, Waffeln-, Patisserie- und Konfiserieartikel.

JASMIN

Nr. 168571. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1958, 16 Uhr.
Krebs & Co., Wabernstrasse 91, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits-, Waffeln-, Patisserie- und Konfiserieartikel.

FRISSETTE

Nr. 168572. Date de dépôt: 8 janvier 1958, 17 h.
Mars Incorporated, 2019 North Oak Park Avenue, Chicago (Illinois, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de confiserie, sucre candi.

MARSETTES

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 158138. — Juliette Marglen, Inc., Los Angeles (California, USA). — Uebertragung an Juliette Marglen, Inc., 395 South Broad Avenue, Ridgefield (New Jersey, USA). — Eingetragen den 28. Januar 1958.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège
Marken Nrn. 141268, 141270, 141271, 141273 bis 141275, 141277, 142770, 148088, 148091, 148750, 149461. — Polypharm GmbH, Messen (Solothurn). — Firma geändert in Polypharm Arzneimittel G.m.b.H. und Sitz verlegt nach Moosseedorf. — Eingetragen den 28. Januar 1958.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits
Marke Nr. 164459. — Laboratorium Dr. Agthe & Co., Zürich. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Farbige Tränkmassen zur Behandlung von Belägen mit Ausnahme von Belägen motorfahrzeugbefahrener Strassen. — Eingetragen den 28. Januar 1958.

Transfert de siège — Sitzverlegung

Marke Nr. 164966. — Daniel Calame & Cie Montres DACAL, Bienne. — Siège transféré à Melide (Tessin). — Enregistré le 27 janvier 1958.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale
N° 206331

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 20 janvier 1958, Monsieur Joseph Vereruyse, à Drongen (Belgique), titulaire de la marque internationale N° 206331, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse en limitant la liste des produits à: Chemises de fantaisie et sport, pantalons de sport et vêtements de travail pour hommes. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne le 29 janvier 1958.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Mme Yolande Hyvert a été autorisée, le 31 janvier 1958, à procéder à la liquidation générale de son commerce de bas et lingerie, à l'enseigne «Au Bas Chico», rue Céard 6, à Genève. L'interdiction d'ouvrir un commerce similaire dans toute la Suisse a été fixée à 5 ans à compter du moment où la liquidation prendra fin. (AA. 45)

Genève, le 10 février 1958.

Le Conseiller d'Etat
chargé du Département du Commerce et de l'Industrie:
Emile Dupont.

Jean Pythoud S.A. en liquidation, Estavayer-le-Lac

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 24 janvier 1955 a décidé la liquidation de la société et nommé le soussigné comme liquidateur unique.

Les créanciers de la société sont sommés, selon l'art. 742, al. 2 du CO de faire valoir leurs prétentions, par écrit, jusqu'au 31 mars 1958, auprès du liquidateur unique, M^e Dr. Philippe von der Weid, avocat, Grand'Rue 14, à Fribourg. (AA. 46)

Fribourg, le 10 février 1958.

Le liquidateur: M^e Ph. von der Weid.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Frankreich

Einfuhrregime für Messen im Jahre 1958

Schweizerische Firmen, die sich im Jahre 1958 an französischen Messen beteiligen werden (unter Einschluss der Fachmessen und Salons sowie der internationalen Messen in Nordafrika) und auf die Zuteilung eines Sonderkontingentes Anspruch erheben, werden gebeten, sich unverzüglich, in jedem Falle vor Samstag, den 8. März 1958, bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Zürich, anzumelden, unter Angabe folgender Daten:

1. Messe, an der die Beteiligung vorgesehen ist.
2. Standfläche in m², reserviert für Produkte, für welche das Kontingent begehrt wird.
3. Bezeichnung der auszustellenden Produkte.
4. Betrag des gewünschten Sonderkontingents.
5. Betrag des in den Jahren 1955, 1956 und 1957 erhaltenen und effektiv ausgenützten Messekontingents und der damals belegten Standfläche.

35. 12. 2. 58.

France

Régime d'importation pour les foires et expositions en 1958

Les maisons suisses qui exposeront en 1958 aux manifestations commerciales françaises de caractère international (y compris les foires internationales de l'Afrique du Nord et les salons spécialisés) et qui désirent bénéficier de contingents, sont priées de s'annoncer le plus tôt possible et en tout cas avant

lundi, le 8 mars 1958, à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, Zurich, en accompagnant leurs demandes des indications suivantes:

- 1° Foire à laquelle une participation est prévue.
- 2° Surface du stand en m² réservée aux produits pour lesquels le contingent est demandé.
- 3° Nature des produits à exposer.
- 4° Montant du contingent spécial demandé.
- 5° Montant du contingent spécial de foire obtenu en 1955, 1956 et 1957 et effectivement utilisé; surface de stand occupée.

35. 12. 2. 58.

Traffico commerciale tra la Svizzera e la Bulgaria

Con protocollo della terza riunione della Commissione governativa mista svizzero-bulgara, firmato il 10 febbraio 1958, è stato convenuto di rimettere in vigore per un anno, ossia dal 1° gennaio al 31 dicembre 1958, le liste di contingenti, la cui validità era scaduta il 31 dicembre 1957.

35. 12. 2. 58.

Ausland-Postüberweisungsdiens - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 12. Februar 1958. - Cours de conversion dès le 12 février 1958

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.83; Dänemark: Fr. 63.70; Deutschland: Fr. 104.75; Frankreich und Marokko: Fr. 1.04%; Italien: Fr. -70%; Niederlande: Fr. 116.15; Oesterreich: Fr. 16.91; Schweden: Fr. 85.-.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

35. 12. 2. 58.

Stellenrubrik - Places vacantes

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

Wir suchen für unsere Abteilung Materialbeschaffung (Supply Department) einen

kaufmännischen Angestellten

mit abgeschlossener Lehre, wenn möglich aus dem Autofach, dem der schriftliche und telefonische Verkehr mit unsern GM-Lieferanten in Belgien, England, Deutschland und den USA im Zusammenhang mit Materialbestellungen zur selbständigen Bearbeitung anvertraut werden kann.

Rasche Auffassungsgabe, um ungewöhnliche Situationen unverzüglich meistern zu können, sowie gründliche Kenntnisse der englischen Sprache sind unerlässliche Bedingungen.

Offerten mit Saläransprüchen sind erbeten unter Referenz «Material Controls» an unsere Personalabteilung

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL



Schweizerische Tochtergesellschaft eines bedeutenden amerikanischen Unternehmens sucht:

kaufmännischen Angestellten

für statistische Arbeiten und Kalkulationen.

Wir verlangen gute Berufsausbildung, zuverlässiges Arbeiten, Sinn für Teamwork. Gute Kenntnisse der englischen Sprache von Vorteil.

Sekretärin

für Exportkorrespondenz. Beherrschung der deutschen, englischen und wenn möglich französischen Sprache erwünscht.

Wir bieten:

vielseitiges Arbeitsgebiet in sozial aufgeschlossener Firma, gute Salarierung, Fünftagewoche.

Offerten mit Lichtbild, Zeugnisabschriften und Angabe der Lohnansprüche sind zu richten an den Personalchef der

SYLVANIA INTERNATIONAL CORPORATION
Bahnhofstrasse 22, CHUR.

Tüchtiger, erfahrener
Gärtner / Abwart

bewandert in der Wartung von Oelheizungen, in ungünstiger Stellung, verheiratet, sucht passende Dauerstelle in Fabrik oder größeren Betrieb. Ausgezeichnete Zeugnisse und Referenzen stehen zur Verfügung.
Offerten unter Chiffre C 2530 T an Publicitas Thun.

Chemiker sucht Beteiligung

eventuell Uebernahme

an kleinem oder mittlerem, bereits eingeführtem Betrieb der

chemisch-techn. Branche

Offerten erbeten unter Chiffre D 50950 Q an Publicitas Basel.

KAUFMANN

mit internationalen Beziehungen, gut eingeführt in der gesamten schweizerischen Industrie, zurzeit in leitender Stellung tätig, wünscht sich aktiv an seriösem Fabrikations- oder Handelsunternehmen zu beteiligen. Erste Referenzen.

Anfragen unter Chiffre N 8273 Q an Publicitas Basel.

Un poste de

JEUNE REVISEUR

est à repourvoir dans

IMPORTANTE SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE

de la place de Genève.
Situation stable, travail intéressant et varié, Institution de prévoyance.
Jeunes licenciés des sciences commerciales, ou jeunes comptables diplômés, ou comptables justifiant de connaissance équivalentes
sont priés de présenter leurs offres manuscrites, avec curriculum vitae, copies de certificats, indication du salaire désiré, références, photos, à Case postale 45, Genève-Stand.

Gutgeführte Spezialfirma für Organisation von Buchhaltungen und kaufmännischem Rechnungswesen sucht für einen Teil der Ostschweiz

Mitarbeiter für den Aussendienst

Herrn, mit Organisations Talent und guten buchhalterischen Kenntnissen sowie Erfahrung im Außendienst bitten wir, sich mit den üblichen Angaben unter Chiffre L 78085 G an Publicitas St. Gallen zu wenden.

FERNKURSE

zur Vorbereitung auf die

eidg.
Buchhalterprüfung

erteilt
ERNST STUTZ
Bücherexporte
Rebhügelstrasse 16, Zürich 45

BUCHHALTER-
KORRESPONDENT

gesetzten Alters, bilanzreifer, perfekt Deutsch und Französisch korrespondierend, sehr gute englische und italienische Vorkenntnisse, mit mehrjähriger Auslandspraxis, bewandert im Inkasso- und Betreibungswesen, sucht passendes Engagement. Eintritt nach Uebereinkunft. Erstklassige Referenzen. Macht keine Ansprüche auf Altersvorsorge. Offerten erbeten unter Chiffre P 2372 an Publicitas Bern.

Schweizerische Volksbank

BANQUE POPULAIRE SUISSE  BANCA POPOLARE SVIZZERA

Einladung zur Generalversammlung
der Genossenschaftler

Convocation à l'assemblée générale
des sociétaires

Die Genossenschaftler der Schweizerischen Volksbank werden hiermit zu den in den einzelnen Kreisen abzuhaltenden Generalversammlungen eingeladen. Diese Versammlungen finden statt

Les sociétaires de la Banque Populaire Suisse sont convoqués aux assemblées générales qui se tiendront dans les divers arrondissements

Montag, den 24. Februar 1958
in den Kreisen

lundi 24 février 1958
aux lieux fixés ci-dessous

Bern	17.30	Restaurant Bürgerhaus, Bern
Biel	17.00	Bankgebäude, Biel
Brugg	17.30	Hotel zum Roten Haus, Brugg
Fribourg	17.00	Buffet de la Gare, Fribourg
Genève	18.15	Bâtiment de la Banque, Genève
Glarus	18.00	Hotel Glarnerhof, Glarus
Lausanne	17.00	Café-Restaurant Vaudois, Lausanne
Locarno/Lugano	17.00	Bankgebäude, Locarno
Luzern	17.00	Hotel-Restaurant Flora, Luzern
Montreux	17.30	Hôtel Excelsior, Montreux
Moudon	18.15	Hôtel Suisse, Moudon
St. Gallen	17.00	Hotel Schiff, St. Gallen
St. Imier	17.30	Bâtiment de la Banque, St. Imier
St. Moritz	14.30	Hotel La Margna, St. Moritz
Schaffhausen	18.00	Restaurant Frieden, Schaffhausen
Solothurn	17.00	Bankgebäude, Solothurn
Tramelan	19.15	Restaurant de la Place, Tramelan
Uster/Wetzikon	17.00	Bankgebäude, Wetzikon
Weinfelden	17.00	Hotel Traube, Weinfelden

Dienstag, den 25. Februar 1958
in den Kreisen

mardi 25 février 1958
aux lieux fixés ci-dessous

Winterthur	17.30	Bankgebäude, Winterthur
Zürich	18.00	Bankgebäude, Zürich

Dienstag, den 4. März 1958
im Kreis

mardi 4 mars 1958
au lieu fixé ci-dessous

Basel	18.15	Bankgebäude, Basel
-------	-------	--------------------

Traktandum:

Wahl der Delegierten für die Amtsdauer 1958—1961.

Zum Besuch der Generalversammlung können unsere Genossenschaftler Eintrittskarten bis spätestens 20. Februar 1958 bei der betreffenden Niederlassung beziehen, wobei der Besitz mindestens eines auf den Namen des Geschäftsführers lautenden Stammtickets nachzuweisen ist. Die früher abgegebenen Mitgliedschaftsausweise sind nicht mehr gültig.

Die Stellvertretung unter Ehegatten oder zugunsten von Minderjährigen und Bevormundeten ist gestattet.

Bern, 5. Februar 1958.

SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK.

Ordre du jour:

Election des délégués pour la période 1958 à 1961.

Pour prendre part à l'assemblée, nos sociétaires peuvent se procurer des cartes d'entrée jusqu'au 20 février 1958 au plus tard. Celles-ci leur seront délivrées par le siège dont ils relèvent sur justification qu'ils possèdent une part sociale au moins émise ou cédée à leur nom. Les cartes de légitimation précédemment établies ne sont plus valables.

La représentation est admise entre époux ou au nom de personnes mineures et de personnes sous tutelle ou curatelle.

Berne, le 5 février 1958.

BANQUE POPULAIRE SUISSE.

Spar- und Leihkasse in Thun

Filialen: Spiez und Gstaad — Zuhilfenahme Leuk

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 27. Februar 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Maulbeerbaum» in Thun, 1. Stock

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1957.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl eines neuen Mitgliedes des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1958.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 17. Februar an im Bureau der Bank für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis Mittwoch, den 26. Februar, beim Hauptsitz in Thun bezogen werden.

An der Versammlung selbst werden keine Zutrittskarten abgegeben. Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Thun, den 27. Januar 1958.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Der Direktor:
E. Bürki. B. Bickler.

Spar- und Leihkasse Entlebuch

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre auf Montag, den 24. Februar 1958, 16 Uhr, ins Hotel «Port», Entlebuch

Verhandlungsgegenstände:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Bilanz auf den 31. Dezember 1957, der Gewinn- und Verlustrechnung für 1957 und des Geschäftsberichtes.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Geschäftsorgane.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Festsetzung der Dividende.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Angabe der Aktiennummern bis Montag, den 24. Februar 1958, mittags, bei der Kasse zu beziehen. Geschäftsbericht, Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Kasse zur Einsicht der Aktionäre auf.

Entlebuch, den 10. Februar 1958.

Der Verwaltungsrat.

Bank in Menziken

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 10. Februar 1958 werden für das Geschäftsjahr 1957 5 1/4 % Dividende ausgerichtet. Gegen Coupon Nr. 83 werden ab heute ausbezahlt:

Fr. 11.—	abzüglich
Fr. 3.30	30 % Coupon- und Verrechnungssteuer
Fr. 7.70	netto

Menziken, den 10. Februar 1958.

GOGGOMOBIL

Kleintransporter

ein Wunder an Wirtschaftlichkeit!



Frontlenker, großer Laderaum 1,6 m³, von drei Seiten zugänglich — 2 breite Schiebetüren, ein wichtiger Vorteil im Stadtbetrieb, sowie große Türe hinten — kleinster Wendekreis — luftgekühlter 2-Takt-Motor, 90 000fach erprobt und bewährt, mit halbautomat. 4-Gang-Getriebe — rassisches Anzugsvermögen — Höchstgeschwindigkeit 75 km/h — guter Bergsteiger 38 %.

Der GOGGOMOBIL-Transporter hat sich auch bei der deutschen Bundespost bestens bewährt, dank seiner kleinen Unterhaltskosten sowie der unerreichten Wendigkeit im Stadtverkehr.

Mit GOGGOMOBIL-Transporter keine Parkierungsorgen!

Fr. 4990.—

inkl. Heizung + Defroster

Generalvertretung und Vertreternachweis:

L. H. KAPP + CO., SCHLIEREN-ZÜRICH

Ueberlandstraße 80, Telefon (051) 96 80 33

BON

○ Ich wünsche ausführlichen farbigen Prospekt

○ Unverbindliche Vorführung

Name: _____

Adresse: _____

SHB

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.

Portable-Modelle ab Fr. 255.-
Büro-Modelle ab Fr. 750.-



SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT



HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone

im paillard & guggis

Cificio Ltd. in Zürich

Die Aktionäre der Cificio Ltd. werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 5. März 1958, um 15.30 Uhr, an den Geschäftssitz der Gesellschaft, Bleicherweg 1, Zürich 1, eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Abnahme der Rechnung per 31. Dezember 1957.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung nach § 16 der Statuten.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen 10 Tage vor der Generalversammlung den Aktionären am Geschäftssitz zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung, die gleichzeitig als Stimmkarte gelten, können von der Verwaltung am Geschäftssitz gegen Banknachweis des Aktienbesitzes mit Nummernabgabe der zu vertretenden Aktien bis zum Beginn der Generalversammlung bezogen werden.

Zürich, den 12. Februar 1958.

Der Verwaltungsrat.

HYPOTHEKAR- & SPARKASSE AG. HYSPA

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 24. Februar 1958, 17 Uhr, in den Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Aarau.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung für das Jahr 1957.
2. Vorlage des Berichts der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Erneuerungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Umfrage.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 13. Februar bis 22. Februar 1958 an unsrer Kasse zu beziehen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sind vom 13. Februar an bis zum Tag der Generalversammlung in unserem Bureau in Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Aarau, 3. Februar 1958.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. A. Schaefer.

Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöffland

Der Dividendencoupon Nr. 76 kann ab heute an unseren Kassen in Schöffland und Kölliken mit brutto Fr. 27.50, abzüglich 30% eidgenössische Steuern, mit

netto Fr. 19.25

eingelöst werden.

Schöffland, 10. Februar 1958.

Die Direktion.

B. O. R. Bureau d'organisation rationnelle

GENEVE 6

Case postale - tél. (022) 36 81 76

Réduction des frais d'entreprise.

Application des normes de production et de rémunération.
Organisation des magasins et des manutentions.

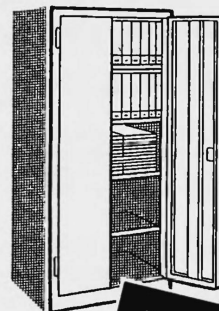
Alle Systeme Rechenmaschinen vermietet jederzeit René Faigle AG Zürich
Telefon 051/48 24 26
Schulstrasse 37

fi Automatenstahl

**FISCHER & CO.
REINACH 6**

MONROE

Rechenmaschine
günstig
Bahnhofstrasse 2368
Zürich



Wir liefern ab Lager

B-J-stahl-Aktenschrank:
Flammensichere Bauart.
Ofengebrannte PERDUR-
Lackierung

Höhe Breite Tiefe
195 cm 92 cm 43 cm

Fr. 380.-

BUTSCHER + JOST AG

Basel Steinvorstadt 59 Tel. 22 08 44
Zürich: Bahnhofstrasse 74 Tel. 23 25 77

Bezirksgericht Kulm

Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Oskar Sager-Urech

1889, Fabrikant und Gemeindevorsteher, von Gränichen, in Dürrenäsch wohnhaft gewesen, gestorben am 18. Januar 1958.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Dürrenäsch.

Frist bis 8. März 1958. (Es sind nur private Forderungen und Schulden anzumelden.)

Kulm, den 4. Februar 1958.

Im Namen des Bezirksamtes
Kanzlei des Bezirksgerichts Kulm.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 22. Januar 1958 über

Cesare Carlo Vaccani-Longoni

geb. 1882, Wirt, italienischer Staatsangehöriger, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 30. Dezember 1957, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 25. Februar 1958 bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 22. Januar 1958.

Bezirksgericht.

Praktisch und vorteilhaft

ein flach aufliegender Stenoblock

mit «Sprax»-Heftung, zum Umlegen, nicht auseinanderfallend, 70 Blatt weiß querliniert, Tintenfestes Papier in Umschlag, zu äußerst vorteilhaftem Preis.

10 Stück Fr. 7.-, 100 Stück Fr. 67.-

Muster zu Diensten

**LANDOLT-
ARBENZ AG**

Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 66, Tel. 29 97 57

Zu kaufen gesucht zwei

Stahl- schränke

mit je zwei Schubladen
(Stahlkorpusse). Offer-
ten für günstige Occa-
sionen erheben an
E. Zwicky AG
Müllheim-Wigoltingen

Metalbearbeitungs-Öle



Stuart Oil Co.

M. v. Mühlen GmbH, Bern

Insere im SHAB,
haben stets Erfolg!

GESUCHT

laufend Geschäftsadressen
Geschäftsübernahmen, Geschäfts-
eröffnungen von Ladengeschäften
und Handwerkern usw.

1 bis 8 Monate vor Übernahme
Für richtige Adressen vergüte ich
Fr. 5.-

Bitte anfragen oder Zusendungen an
Postfach 513, Zürich 1.

A vendre pour cause de non-emploi

Le stock complet et mis à jour de

FICHES JURIDIQUES SUISES 1941-1956

Pour tous renseignements télépho-
ner (heures de bureau)
GENEVE (022) 32 19 40 (interne 28)

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Prochaz
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64